

Comunicatore telefonico GSM con collegamento diretto al Bus, domotica By-me, invio e ricezione SMS, invio messaggi vocali di allarme, alimentazione 12-24 V~ 50-60 Hz o 12-30 Vd.c. (SELV), installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 6 moduli da 17,5 mm.

CARATTERISTICHE.

- Alimentazione:
 - AC: 12 V - 24 Vac (10%, +20%)
 - DC: 12 V - 30 Vdc (\pm 10%)
- Consumo di corrente massimo: 250 mA
- Temperatura di funzionamento: 0 °C +40 °C
- Apparecchio di classe III
- Grado di protezione: IP30
- Installazione: su guida DIN (60715 TH35), occupa 6 moduli da 17,5 mm
- Grado di inquinazione: normale
- Temperatura ambiente durante il trasporto: -25 °C +60 °C
- 2 batterie AAA NIMH 1,2 V ricaricabili (minimo 800 mAh)
- Range di frequenza: 900 MHz e 1800 MHz
- Potenza RF trasmessa: < 2 W (33 dBm)

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva RED.

Norme EN 60950-1, EN 301 489-52, EN 301 511, EN 62311, EN 50130-4, EN 61000-6-3.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GSM phone dialler with direct connection to Bus, SMS sending and receiving, alarm voice messages sending, supply voltage 12-24 V~ 50-60 Hz or 12-30 V d.c. (SELV), installation on DIN rails (60715 TH35), occupies 6 17,5 mm modules.

FEATURES.

- Power supply:
 - AC: 12 V - 24 Vac (10%, +20%)
 - DC: 12 V - 30 Vdc (\pm 10%)
- Peak current consumption: 250 mA
- Operating temperature range: 0 °C +40 °C
- Appliances of class III
- Protection class: IP30
- Installation on DIN rails (60715 TH35), occupies 6 17,5 mm modules
- State of pollution: normal
- Room temperature during transport: -25 °C +60 °C
- 2 rechargeable AAA NIMH 1.2 V batteries (min. 800 mAh)
- Frequency range: 900 MHz e 1800 MHz
- RF transmission power: < 2 W (33 dBm)

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

STANDARD CONFORMITY.

RED Directive.

Standards EN 60950-1, EN 301 489-52, EN 301 511, EN 62311, EN 50130-4, EN 61000-6-3.

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: www.vimar.com.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Composeur téléphonique GSM avec connexion directe au Bus, réception/envoi messages SMS, envoi messages d'alarme vocaux, alimentation 120-230 V~ 50-60 Hz, installation sur guide DIN (60715 TH35), occupe 6 modules de 17,5 mm.

CARACTÉRISTIQUES.

- Alimentation:
 - AC: 12 V - 24 Vac (10%, +20%)
 - DC: 12 V - 30 Vdc (\pm 10%)
- Consommation de courant maximum: 250 mA
- Plage de température de service: 0 °C +40 °C
- Appareil de classe III
- Indice de protection: IP30
- Installation sur guide DIN (60715 TH35), occupe 6 modules de 17,5 mm
- Situation de pollution: normal
- Température ambiante pendant le transport: -25 °C +60 °C
- 2 batteries AAA NIMH 1,2 V rechargeables (min. 800 mAh)
- Gamme de fréquence: 900 MHz e 1800 MHz
- Puissance RF transmise: < 2 W (33 dBm)

CONSIGNES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive RED.

Normes EN 60950-1, EN 301 489-52, EN 301 511, EN 62311, EN 50130-4, EN 61000-6-3.

Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante: www.vimar.com.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Marcador telefónico GSM con conexión directa al Bus, envío/recibo SMS, recibo de mensajes vocales de alarma alimentación 12-24 V~ 50-60 Hz o 12-30 Vd.c. (SELV), instalación en riel DIN (60715 TH35), ocupa 6 módulos de 17,5 mm.

CARACTERÍSTICAS.

- Alimentación:
 - AC: 12 V - 24 Vac (10%, +20%)
 - DC: 12 V - 30 Vdc (\pm 10%)
- Consumo de corriente máxima: 250 mA
- Rango de temperatura de utilización: 0 °C +40 °C
- Aparato de clase III
- Grado de protección: IP30
- Instalación en riel DIN (60715 TH35), ocupa 6 módulos de 17,5 mm
- Grado de contaminación: normal
- Temperatura ambiente durante el transporte: -25 °C +60 °C
- 2 baterías AAA NIMH 1,2 V recargables (min. 800 mAh)
- Rango de frecuencia: 900 MHz e 1800 MHz
- Potencia RF transmitida: < 2 W (33 dBm)

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva RED.

Normas EN 60950-1, EN 301 489-52, EN 301 511, EN 62311, EN 50130-4, EN 61000-6-3.

Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

GSM-Wählgerät mit Busverbindung, SMS-Nachrichten senden/bekommen und Alarmmeldung senden, Spannungsversorgung 12-24 V~ 50-60 Hz oder 12-30 V d.c. (SELV), Installation auf DIN (60715 TH35) Schiene, Teilungseinheit: 6 Module von 17,5 mm.

EIGENSCHAFTEN.

- Versorgung:
 - AC: 12 V - 24 Vac (10%, +20%)
 - DC: 12 V - 30 Vdc (\pm 10%)
- Max. Stromaufnahme: 250 mA
- Betriebstemperaturbereich: 0 °C +40 °C
- Geräteklasse III
- Schutzart: IP30
- Installation auf DIN (60715 TH35) Schiene, Teilungseinheit: 6 Module von 17,5 mm
- Verschmutzungssituation: normal
- Umgebungstemperatur während des Transports: -25 °C +60 °C
- 2 wiederaufladbare Batterien AAA NIMH 1,2 V (min. 800 mAh)
- Frequenzbereich: 900 MHz e 1800 MHz
- Übertragene Funkleistung: < 2 W (33 dBm)

01942

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

RED-Richtlinie.

Normen EN 60950-1, EN 301 489-52, EN 301 511, EN 62311, EN 50130-4, EN 61000-6-3.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Τηλεφωνικός επιλογέας GSM με απευθείας σύνδεση στο Bus, αποστολή και λήψη SMS, αποστολή φωνητικών μηνυμάτων alarm, τροφοδοσία 12-24 V~ 50-60 Hz ή 12-30 V d.c. (SELV), εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), καλύπτει 6 modules των 17,5 mm.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τροφοδοσία:
 - AC: 12 V - 24 Vac (10%, +20%)
 - DC: 12 V - 30 Vdc (± 10%)
- Μέγιστη κατανάλωση: 250 mA
- Εύρος θερμοκρασίας χρήσης: 0 °C +40 °C
- Συσσκευή κατηγορίας III
- Βαθμός προστασίας: IP30
- Εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35) καλύπτει 6 modules των 17,5 mm
- Κατάσταση μόλυνσης: κανονική
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη μεταφορά: -25 °C +60 °C
- 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA NiMH 1,2 V (ελάχιστο 800 mAh)
- Εύρος συχνότητας: 900 MHz e 1800 MHz
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF: < 2 W (33 dBm)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία RED.

Πρότυπα EN 60950-1, EN 301 489-52, EN 301 511, EN 62311, EN 50130-4, EN 61000-6-3.

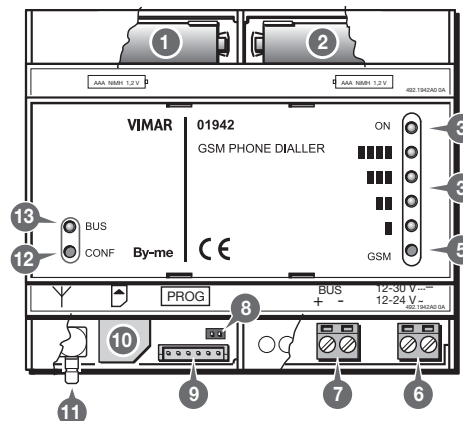
Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.



ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παρασθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επίσημη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Vista frontale - Front view - Vue de face

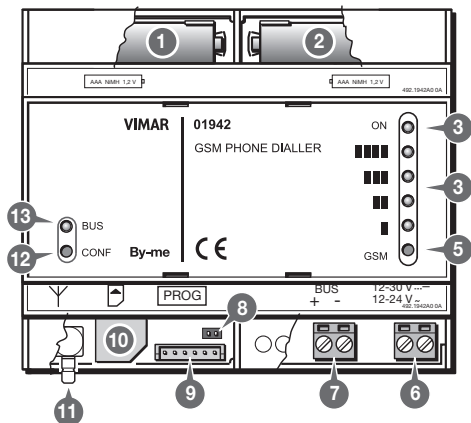


- 1-2. Vani portabatterie (estraendo il coperchio)
3. **LED verde ON:** presenza alimentazione esterna
4. **LED rossi:** visualizzazione dello stato di funzionamento del modulo GSM/visualizzazione del livello del segnale GSM
5. Pulsante: attivazione della visualizzazione del livello del segnale GSM
6. **Morsetti alimentazione 12-24 Vac, 12-30 Vdc**
Morsetti a vite di ingresso alimentazione (non polarizzati)
7. **Morsetti ingresso Bus**
Morsetti a vite per la connessione del bus (polarizzati)
8. **Jumper:** ripristino dei parametri iniziali (estraendo il coperchio)
9. **Connettore di programmazione**
Connettore a pressione per interfaccia di programmazione (estraendo il coperchio)
10. **Alloggiamento della SIM CARD** (non fornita)
Inserimento della SIM card a scorrimento (estraendo il coperchio)
11. **Connettore SMB: collegamento dell'antenna GSM esterna**
Morsetto a pressione maschio
12. Pulsante: configurazione interfaccia BUS
13. **LED verde/rosso:** visualizzazione dello stati di funzionamento dell'interfaccia BUS.

- 1-2. **Battery compartments** (removing the cover).
3. **Green LED ON:** external power supply present.
4. **Red LEDs:** display of the GSM module operating status/display of the GSM signal strength.
5. **Push-button:** turn on GSM signal strength display.
6. **Power supply terminals 12-24 Vac, 12-30 Vdc.**
Power supply input screw terminals (not polarized).
7. **Bus input terminals.**
Screw terminals for bus connection (polarized).
8. **Jumper:** reset initial parameters (removing the cover).
9. **Programming connector.**
Press-on connector for programming interface (removing the cover).
10. **Housing for SIM CARD** (not supplied).
Sliding in the SIM card (removing the cover).
11. **SMB connector: connection of external GSM antenna.**
Male press-on terminal.
12. **Push-button:** BUS interface configuration.
13. **Green/red LED:** display of the BUS interface operating statuses.

- 1-2. **Logement Batteries** (extraire le couvercle)
3. **LED verte ON :** présence alimentation externe
4. **LED rouges :** visualisation de l'état de fonctionnement du module GSM/visualisation du niveau du signal GSM
5. **Bouton :** activation de la visualisation du niveau de signal GSM
6. **Bornes d'alimentation 12-24Vac, 12-30Vdc**
Bornes à vis d'entrée alimentation (non polarisées)
7. **Bornes entrée Bus**
Bornes à vis de connexion du bus (polarisées)
8. **Jumper :** rétablissement des paramètres initiaux (extraire le couvercle)
9. **Connecteur de programmation**
Connecteur à pression pour interface de programmation (en extrayant le couvercle)
10. **Logement de la SIM CARD** (non fournie)
Insertion de la SIM card coulissante (extraire le couvercle)
11. **Connecteur SMB :** branchement de l'antenne GSM externe
Borne à pression mâle
12. **Bouton :** configuration interface BUS
13. **LED verte/rouge :** visualisation de l'état de fonctionnement de l'interface BUS.

Vista frontal - Frontansicht - Μπροστινή πλευρά

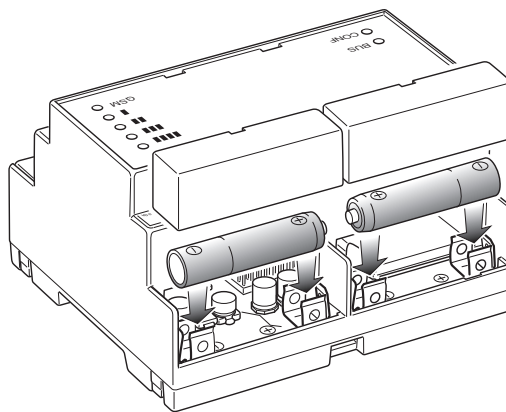
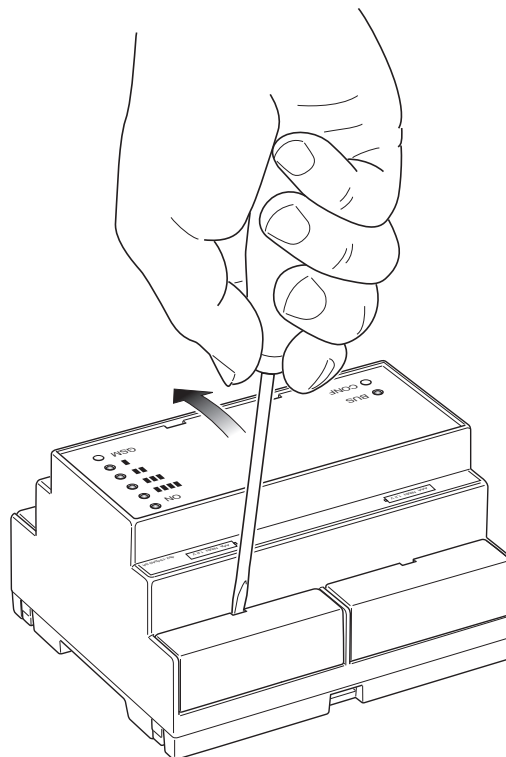


- 1-2. Compartimentos de las baterías (quitar la tapa)
3. Led verde ON: presencia de alimentación externa
4. Leds rojos: visualización del estado de funcionamiento del módulo GSM y del nivel de la señal GSM
5. Pulsador: activación de la visualización del nivel de la señal GSM
6. Terminales de alimentación de 12-24 Vca y 12-30 Vcc - Terminales de tornillo de entrada de la alimentación (no polarizados)
7. Terminales de entrada del bus
Terminales de tornillo para la conexión del bus (polarizados)
8. Puente: restablecimiento de los parámetros iniciales (quitar la tapa)
9. Conector de programación
Conector a presión para la interfaz de programación (quitar la tapa)
10. Alojamiento de la tarjeta SIM (no suministrada)
Introducción de la tarjeta SIM deslizante (quitar la tapa)
11. Conector SMB: conexión de la antena GSM externa - Terminal a presión macho
12. Pulsador: configuración de la interfaz del BUS
13. Led verde/rojo: visualización del estado de funcionamiento de la interfaz BUS.

- 1-2. Batteriefächer (nach Entfernen der Abdeckung)
3. Grüne LED ON: externe Stromversorgung vorhanden
4. Rote LEDs: Anzeige des Betriebsstatus des GSM-Moduls/Anzeige der GSM-Signalstärke
5. Taste: Aktivierung der Anzeige der GSM-Signalstärke
6. Versorgungsklemmen 12-24VAC, 12-30VDC
Schraubklemmen Versorgungseingang (ungepolt)
7. Eingangsklemmen Bus
Schraubklemmen für den Busanschluss (gepolt)
8. Jumper: Rücksetzen auf die ursprünglichen Parameter (nach Entfernen der Abdeckung)
9. Programmierungs-Stecker
Steckverbindung für Programmierungsschnittstelle (nach Entfernen der Abdeckung)
10. SIM-Schacht (SIM-Karte wird nicht mitgeliefert)
Die SIM-Karte wird eingeschoben (nach Entfernen der Abdeckung)
11. Steckverbinder SMB: Anschluss der externen GSM-Antenne
Stiftklemme
12. Taste: Konfiguration der BUS-Schnittstelle
13. Grün/rote LED: Anzeige des Betriebsstatus der BUS-Schnittstelle.

- 1-2. Υποδοχές μπαταριών (αφαιρώντας το καπάκι)
3. Πράσινο LED ON: σήμανση εξωτερικής τροφοδοσίας
4. Κόκκινα LED: επισημάνση κατάστασης λειτουργίας μονάδας GSM/επισημάνση ισχύος σήματος GSM
5. Μπουτόν: επιλογή επισημάνσης ισχύος σήματος GSM
6. Ακροδέκτες τροφοδοσίας 12-24 Vac, 12-30 Vdc
Βιδωτοί ακροδέκτες εισόδου τροφοδοσίας (χωρίς πολικότητα)
7. Ακροδέκτες εισόδου Bus
Βιδωτοί ακροδέκτες σύνδεσης bus (με πολικότητα)
8. Jumper: επαναφορά αρχικών παραμέτρων (αφαιρώντας το καπάκι)
9. Κοννέκτορας προγραμματισμού
Πρεσαριστός κοννέκτορας για interface προγραμματισμού (αφαιρώντας το καπάκι)
10. Υποδοχή κάρτας SIM (δεν διατίθεται)
Υποδοχή κάρτας SIM card (αφαιρώντας το καπάκι)
11. Κοννέκτορας SMB: σύνδεση εξωτερικής κεραίας GSM
Αρσενικός πρεσαριστός ακροδέκτης
12. Μπουτόν: προγραμματισμός interface BUS
13. Πράσινο/κόκκινο LED: επισημάνση καταστάσεων λειτουργίας interface BUS

Inserimento delle batterie - Inserting the batteries Installation des batteries - Introducción de las baterías Einlegen der Batterien - Τοποθέτηση μπαταριών



ATTENZIONE:

Smaltire le batterie negli appositi cassonetti per la raccolta differenziata.

WARNING:

Dispose of batteries in the specific differentiated collection bins.

ATTENTION :

Éliminer les batteries dans les collecteurs spécifiques.

¡ATENCIÓN!

Luz LED. No observar directamente con instrumentos ópticos.

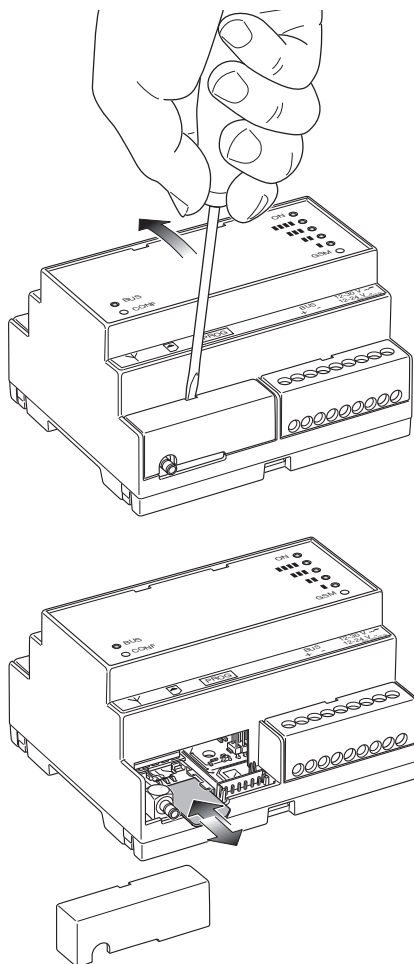
ACHTUNG:

Die Akkus umweltgerecht bei zugelassenen Sammelstellen entsorgen.

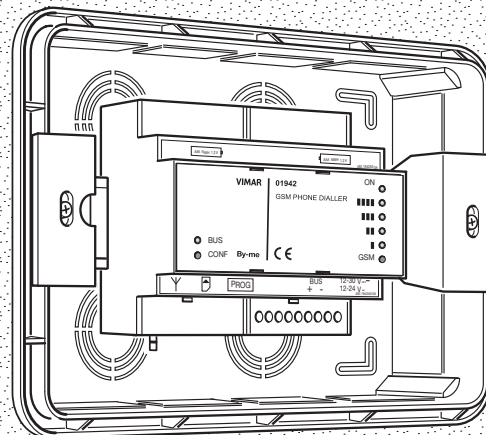
ΠΡΟΣΟΧΗ:

Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στους ειδικούς κάδους διαφοροποιημένης συλλογής.

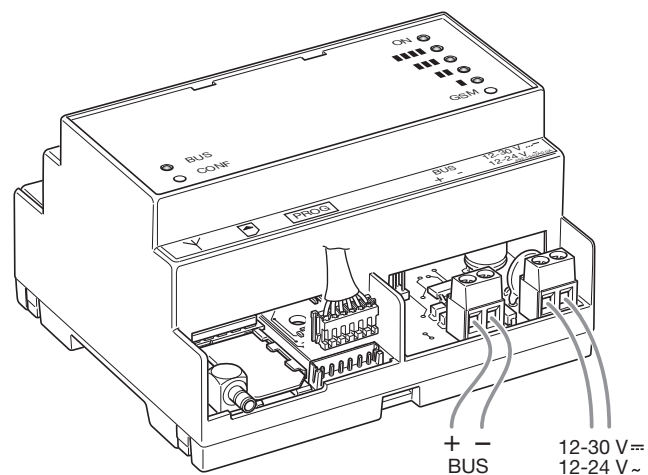
Inserimento ed estrazione della SIM card
 Inserting and removing the SIMcard
 Insertion et extraction de la SIM card
 Introducción y extracción de la tarjeta SIM
 Einlegen und Entnahme der SIM-Karte
 Εισαγωγή και εξαγωγή κάρτας SIM



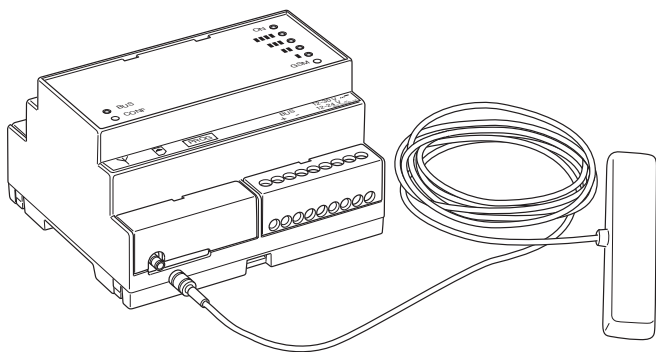
Installazione - Installation - Installation
 Instalación - Installation - Εγκατάσταση



Connessione - Connections - Raccordement
 Conexiones - Anschlüsse - Συνδέσεις



Collegamento dell'antenna - Connecting the antenna
 Connexion de l'antenne - Conexión de la antena
 Antennenanschluss - Σύνδεση κεραιάς



Attenzione! Ove evidenziato prestare attenzione alla polarità.
 Warning! Pay attention to the polarity where highlighted
 Attention! Lorsque c'est indiqué, faire attention à la polarité.
 ¡Atención! Prestar mucha atención a la polaridad cuando esté indicado
 Achtung! Wo vermerkt muss auf die Polung geachtet werden.
 Προσοχή! Όπου επισημαίνεται, απαιτείται προσοχή στην πολικότητα.